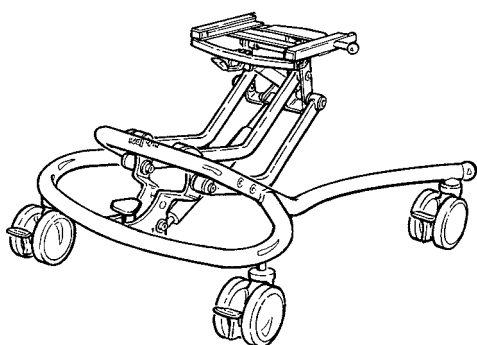


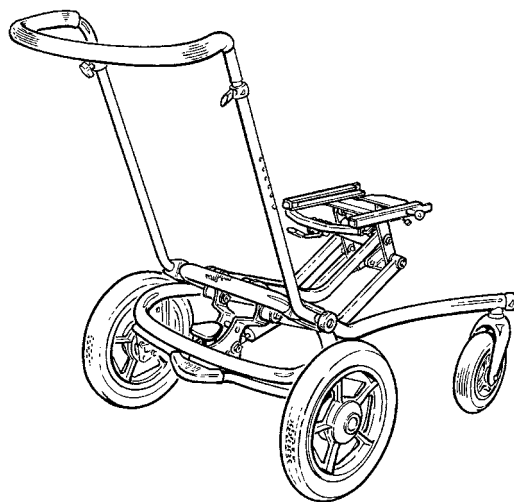
high-low[™]

high-low:x[™]

Návod k použití



High-low interiérový podvozek



High-low exteriérový podvozek

URČENÝM ÚČELEM

Společnost R82 nabízí širokou škálu podvozků.

Interiérové	High-low interiérový EN 12182 High-low:x interiérový EN 12182
Exteriérové	High-low exteriérový EN 12182 and 12183 High-low:x exteriérový EN 12182 and 12183

Tento manuál Vás provede možnostmi našich podvozků.

OBSAH

Určeným účelem.....	2
Podvozek/Sedačka.....	4
Podvozek.....	5-10
Madlo pro nastavitelný rám do interiéru	11
Madlo pro nastavitelný rám do exteriéru	11
Nastavení opěrky nohou "Wombat"	11
Nastavení jednotlivých opěrek nohou.....	12
Dělená individuální opěrka nohou pro sedačku x:panda	12
Nastavení plynové vzpěry	13
Přeprava v motorových vozidlech.....	14
Identifikace Výrobku	14
Prohlášení o shodě.....	15
R82 Záruka	15
Bezpečnost.....	15
Servisní informace.....	16
Informace o recyklaci	16
Pohonná jednotka	17
Recycle informatie	17
EMC.....	18-19
Symbols.....	20
Rozměry	21
Techniku zvedání.....	21
Výrobce	21
Distributor	21
Techniku zvedání	22

Podvozek Sedačka	High-low interiér/ exteriér	High-low:x interiérový			High-low:x exteriérový	
	jedna vel.	vel. 1	vel. 2	vel. 3	vel. 1	vel. 2
Panda Futura vel. 1	●	○	○		○	
Panda Futura vel. 2	●	○	○		○	
Panda Futura vel. 2½	●	○	○		○	
Panda Futura vel. 3	●	○	○	○	○	
Panda Futura vel. 4	●	○	○	○	○	
Panda Futura vel. 5*			○	●		
x:panda vel. 1 - S	○	●			●	
x:panda vel. 1 - M	○	●			●	
x:panda vel. 1 - L	○	●			●	
x:panda vel. 2 - S	○	●			●	
x:panda vel 2 - M	○	●			●	
x:panda vel. 2 - L	○	●			●	
x:panda vel. 3 - S			●	●		●
x:panda vel. 3 - M			●	●		●
x:panda vel. 3 - L			●	●		●
x:panda vel. 4 - S				●		
x:panda vel. 4 - M				●		
x:panda vel. 4 - L				●		

- Doporučeno
- Možné

* Pro Panda Futura doporučujeme také Combi Frame (viz zvláštní manuál).

NASTAVITELNÝ RÁM DO INTERIÉRU

Tyto instrukce platí pro podvozky High low a High low:x.

Rám je výškově nastavitelný od země do výšky stolu. Po stlačení pedálu (A) lze nastavit individuální výšku. Pedál je vybaven bezpečnostním zámkem (B). Zámek aktivujete jeho otočením doleva, pro deaktivaci otočte zámek doprava.

! Nepoužívejte rám v nejnižší poloze, když je sedadlo maximálně zakloněné, neboť hrozí nebezpečí skřípnutí prstů apod.

! Pokud musíte použít křeslo v nejnižší poloze, uvolněte nejdříve stupáčku.

Dále nastavte úhel sedadla stlačením páky (C).

! Ovládání je opatřeno pojistným kroužkem, který je nutno před nastavováním uvolnit.

! Je důležité přidržování opěradla sedačky, aby byl zajištěn pomalý pohyb při změně úhlu sedačky.

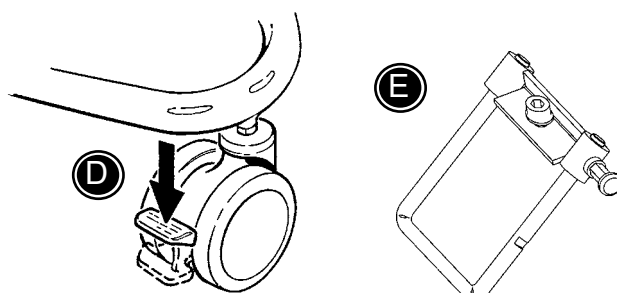
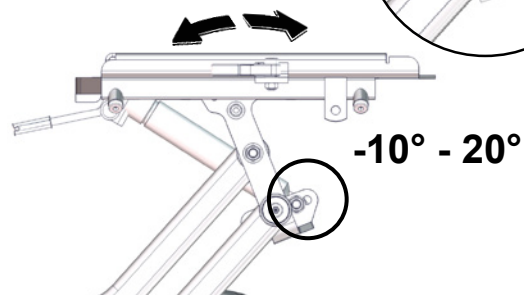
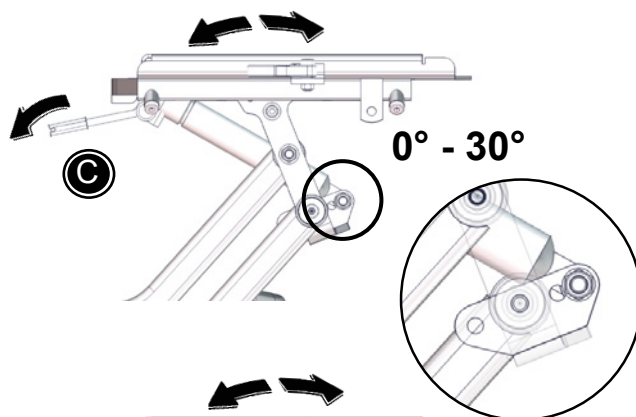
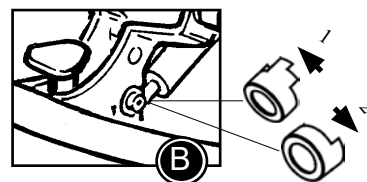
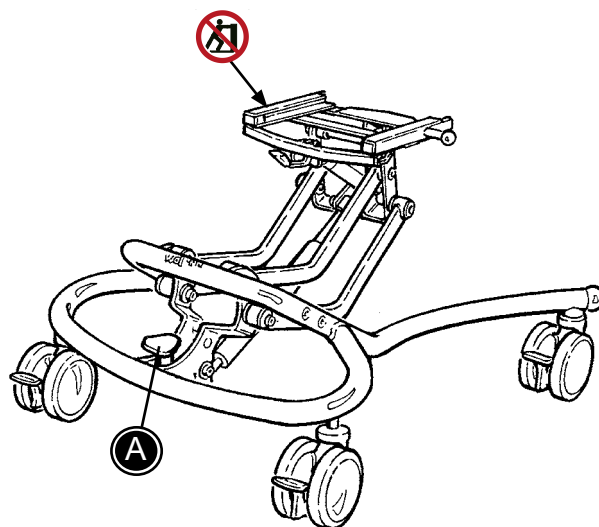
Páku pusťte a sedadlo se "uzamkne" v požadované poloze. Páka je rovněž vybavena pojistným kroužkem.

Všechna čtyři kola mají brzdy (D).

Nastavení výšky lze provést s dítětem v či mimo sedačku.

! Nastavitelný rám do interiéru je určen pouze pro použití v interiéru.

! Při sestavování křesla Panda Futura velikost 4 na nastavitelném rámu MUSÍTE připevnit zařízení proti překlopení (E).



HIGH-LOW VEL. 1 HIGH-LOW:X VEL. 1+2 EXTERIÉROVÝ PODVOZEK

Tyto instrukce platí pro podvozky High low a High low:x.

Rám je výškově nastavitelný od země do výšky stolu. Po stlačení pedálu (A) lze nastavit individuální výšku. Pedál je vybaven bezpečnostním zámkem. Zámek aktivujete jeho otočením doleva, pro deaktivaci otočte zámek doprava.

! Nepoužívejte rám v nejnižší poloze, když je sedadlo maximálně zakloněné, neboť hrozí nebezpečí skřípnutí prstů apod.

! Pokud musíte použít křeslo v nejnižší poloze, uvolněte nejdříve stupačku.

Dále nastavte úhel sedadla stlačením páky (B).

! Ovládání je opatřeno pojistným kroužkem, který je nutno před nastavováním uvolnit.

! Je důležité přidržování opěradla sedačky, aby byl zajištěn pomalý pohyb při změně úhlu sedačky.

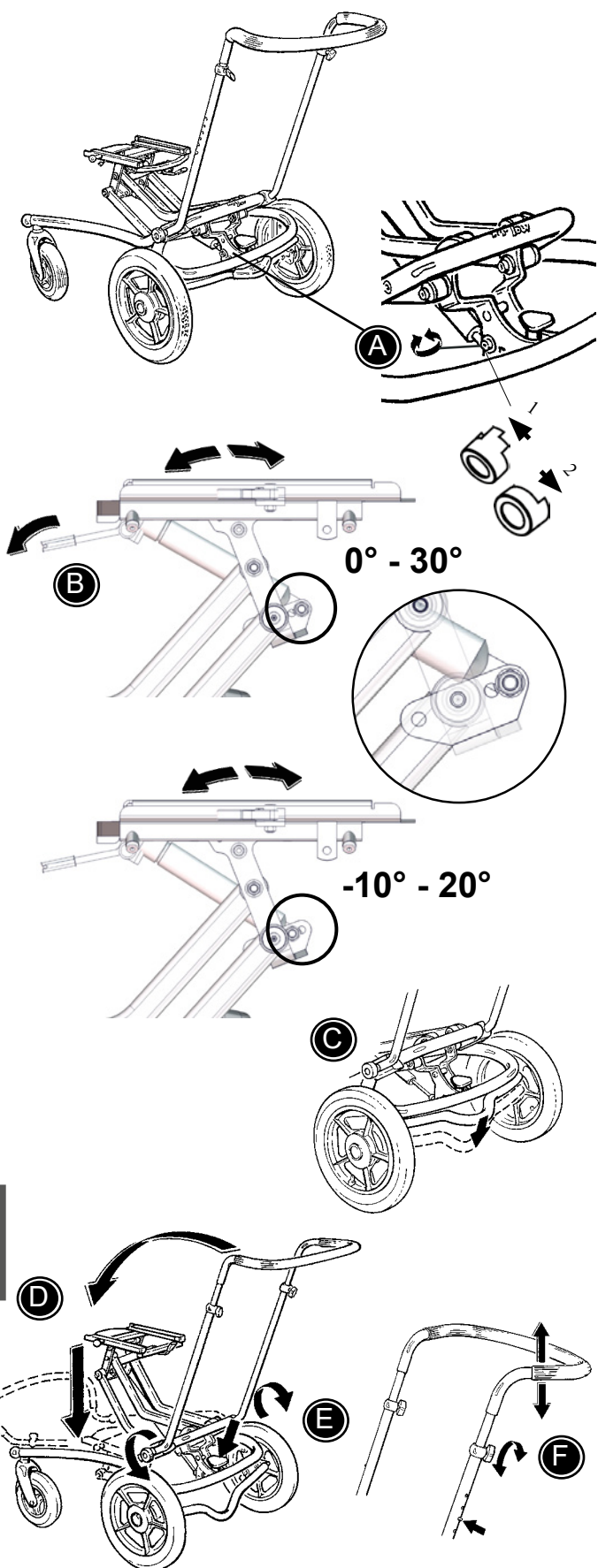
Páku pusťte a sedadlo se "uzamkne" v požadované poloze. Páka je rovněž vybavena pojistným kroužkem.

Brzdu aktivujte nohou (C).

Rám lze velmi snadno složit (D). Aktivací pedálu (A) lze snížit jednotku sedadla do výše podlahy. Poté uvolněte páky (E) na obou stranách a složte ruční opěru. Tlačná opěra je výškově nastavitelná (F).

! Podvozek High-low/High-low:x exteriérový je schválen pro přepravu dětí v motorových vozidlech.

! Při sestavování křesla Panda Futura velikost 4 na nastavitelném rámu **MUSÍTE** připevnit zařízení proti překlopení.



HIGH-LOW:X PODVOZEK HYDRAULICKÝ, INTERIÉROVÝ

Následující instrukce se vztahují k interiérovému hydraulickému podvozku high-low:x.

Podvozek je výškově stavitelný od podlahy po výšku stolu. Sešlápnutím pedálu (A) se nastaví výška pumpováním. Opětovné snížení se provede pozdvižením pedálu nohou ze spodní strany, sedačka sjede dolů.

! Nepoužívejte rám v nejnižší poloze, když je sedadlo maximálně zakloněné, neboť hrozí nebezpečí skřípnutí prstů apod.

! Pokud musíte použít křeslo v nejnižší poloze, uvolněte nejdříve stupáčku.

Dále nastavte úhel sedadla stlačením páky (B).

! Ovládání je opatřeno pojistným kroužkem, který je nutno před nastavováním uvolnit.

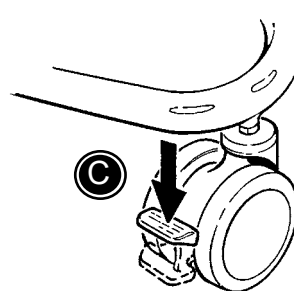
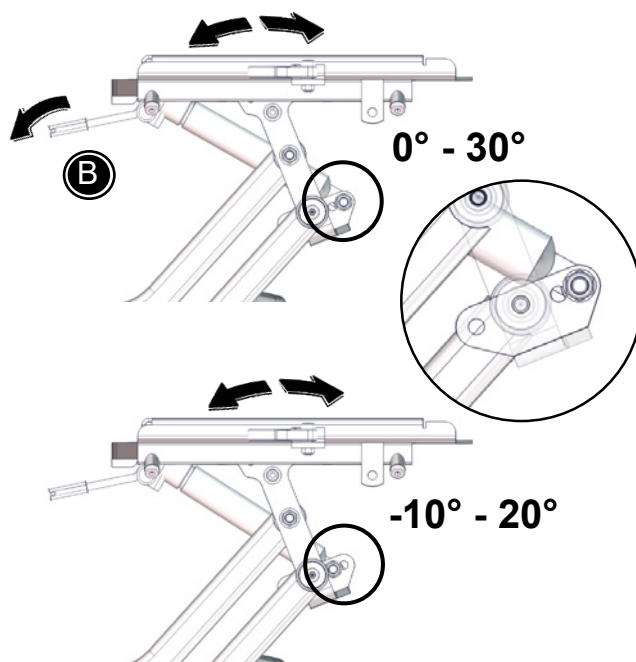
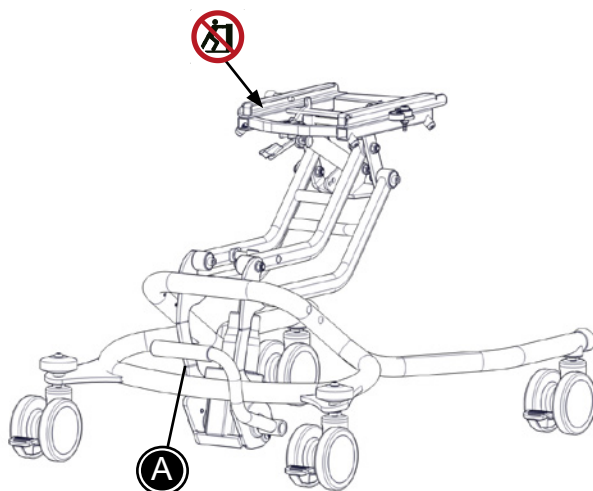
! Je důležité přidržování opěradla sedačky, aby byl zajištěn pomalý pohyb při změně úhlu sedačky.

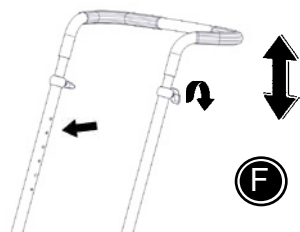
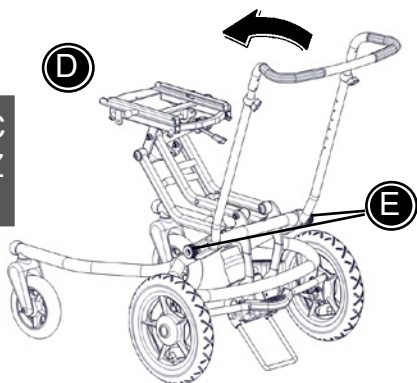
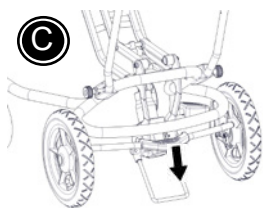
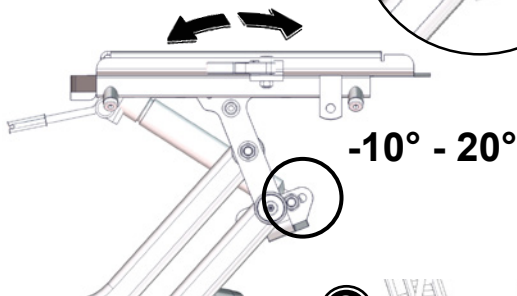
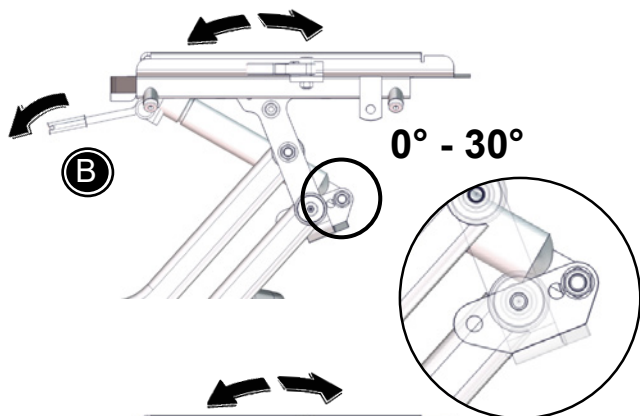
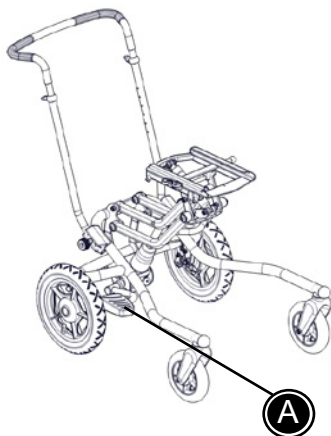
Páku pusťte a sedadlo se "uzamkne" v požadované poloze. Páka je rovněž vybavena pojistným kroužkem.

Všechna čtyři kola mají brzdy (C).

Nastavení výšky lze provést s dítětem v či mimo sedačku.

! Podvozek high-low:x interiérový je pouze pro používání uvnitř.





HIGH-LOW:X PODVOZEK HYDRAULICKÝ, EXTERIÉROVÝ

Následující instrukce se vztahují k exteriérovému hydraulickému podvozku high-low:x.

Podvozek je výškově stavitelný od podlahy po výšku stolu. Sešlápnutím pedálu (A) se nastaví výška pumpováním. Opětovné snížení se provede pozdvižením pedálu nohou ze spodní strany, sedačka sjede dolů.

! Nepoužívejte rám v nejnižší poloze, když je sedadlo maximálně zakloněné, neboť hrozí nebezpečí skřípnutí prstů apod.

! Pokud musíte použít křeslo v nejnižší poloze, uvolněte nejdříve stupačku.

Dále nastavte úhel sedadla stlačením páky (B).

! Ovládání je opatřeno pojistným kroužkem, který je nutno před nastavováním uvolnit.

! Je důležité přidržování opěradla sedačky, aby byl zajištěn pomalý pohyb při změně úhlu sedačky.

Páku pusťte a sedadlo se "uzamkne" v požadované poloze. Páka je rovněž vybavena pojistným kroužkem.

Brzdu aktivujte nohou (C).

Rám lze velmi snadno složit (D). Nohou pozvedněte pedál (A) a sedačka sjede dolů k zemi. Poté uvolněte páky (E) na obou stranách a složte ruční opěru. Tlačná opěra je výškově nastavitelná (F).

! Podvozek High-low:x exteriérový je schválen pro přepravu dětí v motorových vozidlech.

INTERIÉROVÝ A EXTERIÉROVÝ PODVOZEK S EL. ZDVIHEM HIGH-LOW VEL. 1 HIGH-LOW:X VEL. 1+2

Tyto instrukce platí pro podvozky High low a High low:x. Nastavitelný rám do interiéru i do exteriéru je dostupný s ovladačem. Použijte ovladač (A) k nastavení výšky sedadla.

! Nepoužívejte rám v nejnižší poloze, když je sedadlo maximálně zakloněné, neboť hrozí nebezpečí skřípnutí prstů apod.

! Pokud musíte použít křeslo v nejnižší poloze, uvolněte nejdříve stupačku.

Pro dobítí baterií postupujte následovně:

- 1) Zapojte konektor nabíječky do ručního ovladače zdvihu..
- 2) Zapojte nabíječku do zdroje el. proudu a zapněte, kontrolka se rozsvítí.
- 3) Baterie nabíjejte do rozsvícení kontrolky zeleně.

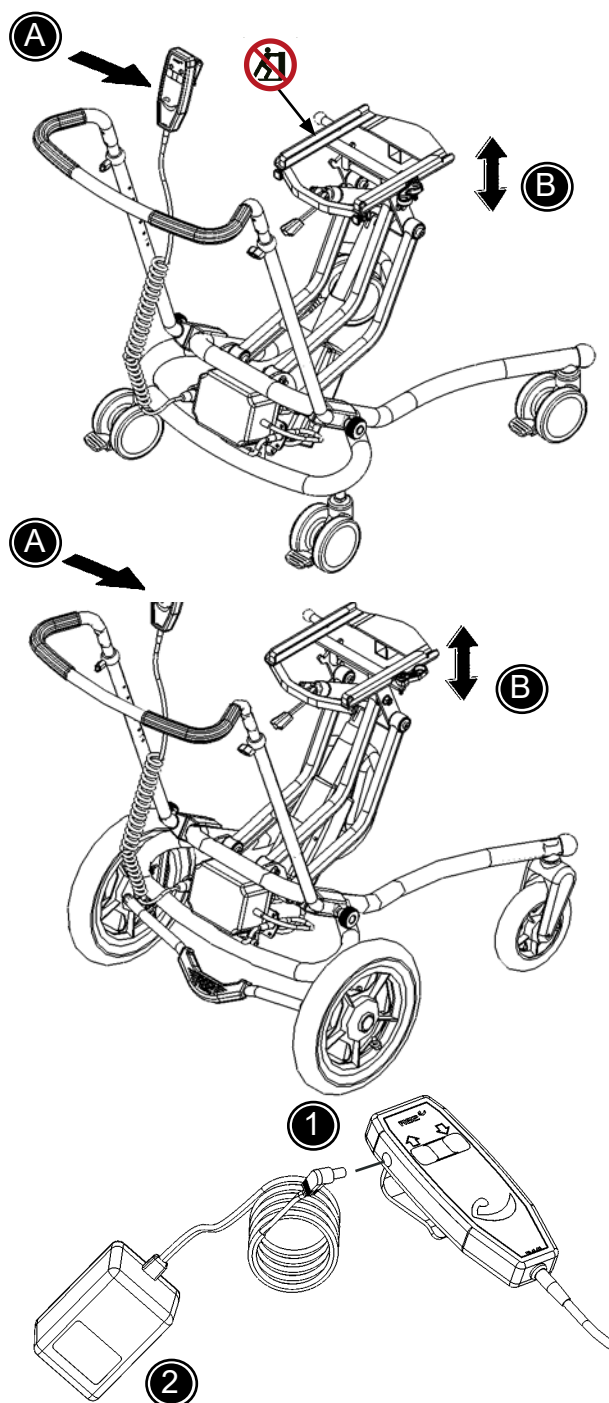
! Pro optimální životnost ovladače ho připojte do elektrické sítě 12 hodin před použitím.

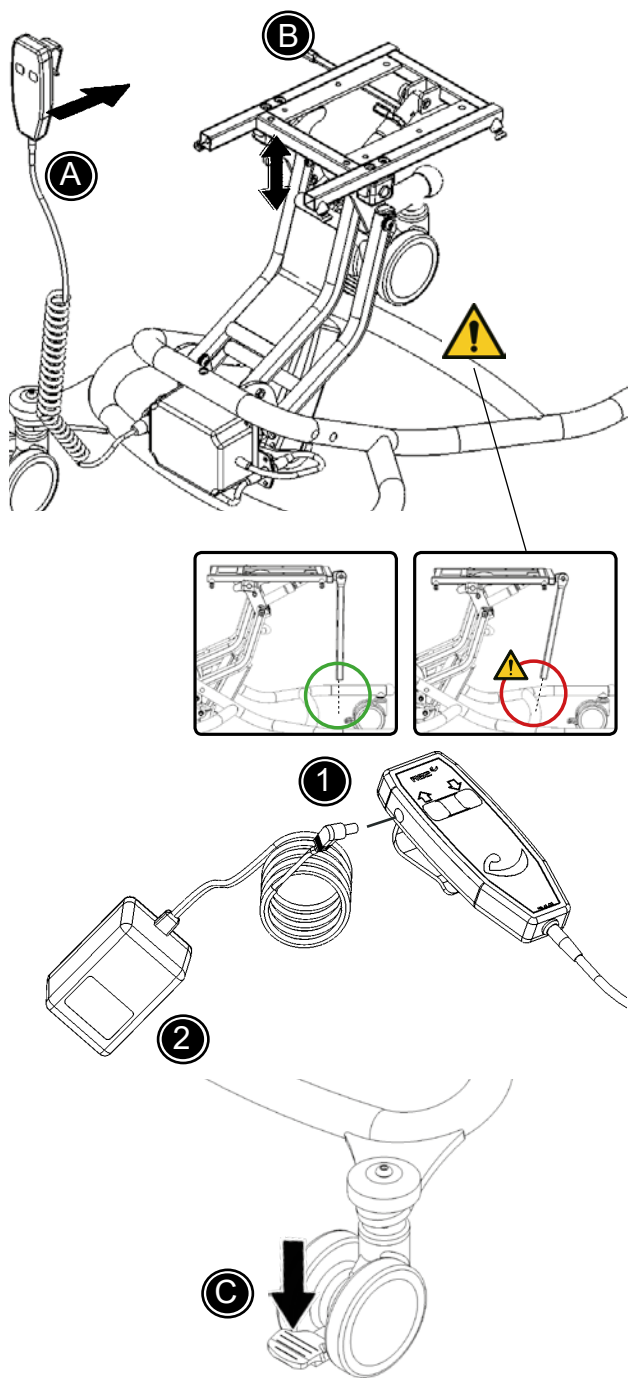
Abyste získali maximální využití funkce nastavení výšky, musejí být baterie nabíjeny každou noc. Baterie nemusí být nabity příliš, avšak nikdy je nenechte vybit úplně.

Baterie mají maximální životnost 4 roky v závislosti na podmínkách používání. Vyměňujte pouze za baterie stejného výrobce se stejným datem výroby.

! Nastavitelný rám do interiéru s el. ovládáním je určen pouze pro užití v interiéru.


! Podvozek High-low/High-low:x exteriérový je schválen pro přepravu dětí v motorových vozidlech.







INTERIÉROVÝ PODVOZEK S EL. ZDVIHEM HIGH-LOW:X VEL. 3

Interiérový podvozek high low:x, vel. 3 je dostupný pouze s el. pohonem. Pro nastavení výšky sedačky použijte ruční ovládání (A).

 Nepoužívejte rám v nejnižší poloze, když je sedadlo maximálně zakloněné, neboť hrozí nebezpečí skřípnutí prstů apod.


 Pokud musíte použít křeslo v nejnižší poloze, uvolněte nejdříve stupačku.

 Podvozek není při nastavování výšky vybaven pojistkou. Ujistěte se, že nedochází ke kolizi mezi držákem opěrky nohou a rámem podvozku.

Instrukce pro správné nabíjení baterií:

- 1) Zapojte konektor nabíječky do ručního ovladače
- 2) Nabíječku zapojte do zásuvky a zapněte kontrolka na nabíječce se rozsvítí.
- 3) Nabíjejte do doby zhasnutí kontrolky.


Pro optimální životnost ovladače ho připojte do elektrické sítě 12 hodin před použitím.

 Pro správnou funkci zdvihacího zařízení je nutné pravidelné dobíjení baterií (přes noc). Baterie nemusí být plně nabitý, ale nikdy je nenechávejte zcela vybit.

Baterie mají maximální životnost 4 roky v závislosti na podmínkách používání. Vyměňujte pouze za baterie stejného výrobce se stejným datem výroby.

Nastavení úhlu sedačky se provádí stlačením ovládací páky (B) a tlakem na opěradlo sedačky.



Je důležité přidržování opěradla sedačky, aby byl zajištěn pomalý pohyb při změně úhlu sedačky.

 Uvolněním ovládací páky dojde k "uzamčení" polohy sedačky v požadovaném náklonu.

Všechna čtyři kola jsou opatřena brzdou (C).

Výškové nastavení může být prováděno jak se sedačkou, tak i bez.

Nastavitelný rám do interiéru s el. ovlá-dáním je určen pouze pro užití v interiéru.

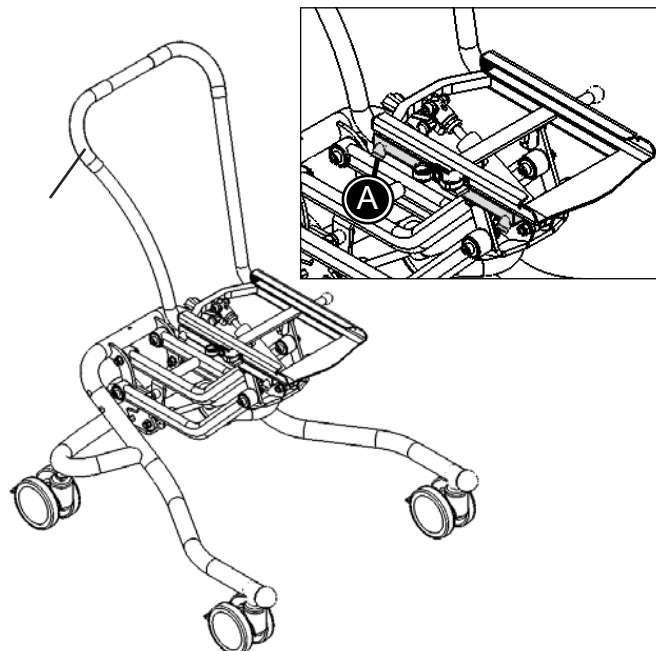
  Nastavitelný rám do exteriéru s el. ovlá-dáním není schválen pro přepravu dětí v motorových vozidlech.

MADLO PRO NASTAVITENÝ RÁM DO INTERIÉRU

Nastavení hloubky: Uvolněte šrouby (A) na obou stranách rámu a nastavte hloubku madla. Madlo lze nastavit do dvou možností a zaklíknout na místo bezpečnostním kolíkem.

Upevněte v požadované poloze.

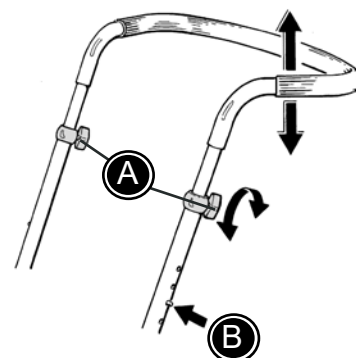
! Nikdy nepoužívejte madlo pro zvedání/tažení rámu nahoru nebo dolů po schodech, přes obrubníky. Rám může být zvedán pouze dvěma osobami, kteří jej přímo uchytí.



MADLO PRO NASTAVITENÝ RÁM DO EXTERIÉRU

Nastavení výšky: Povolte šrouby (A) a zatlačte na výstupek (B).

Uvolněte páky (A) zatlačte zamykání



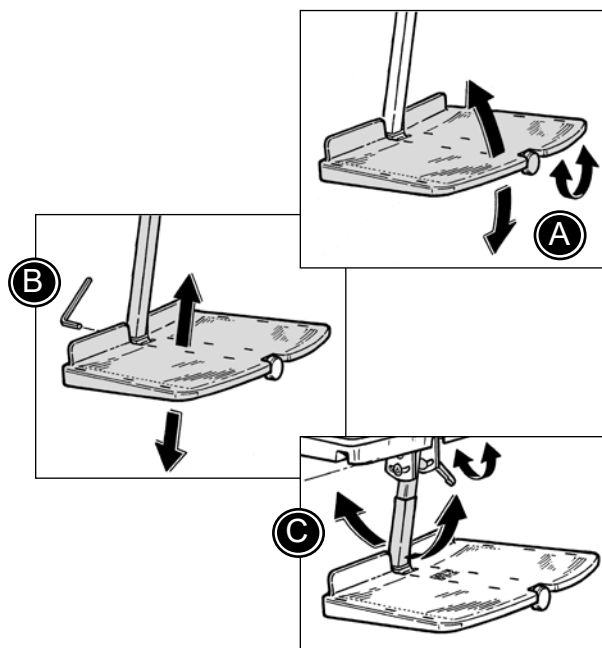
NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU "WOMBAT"

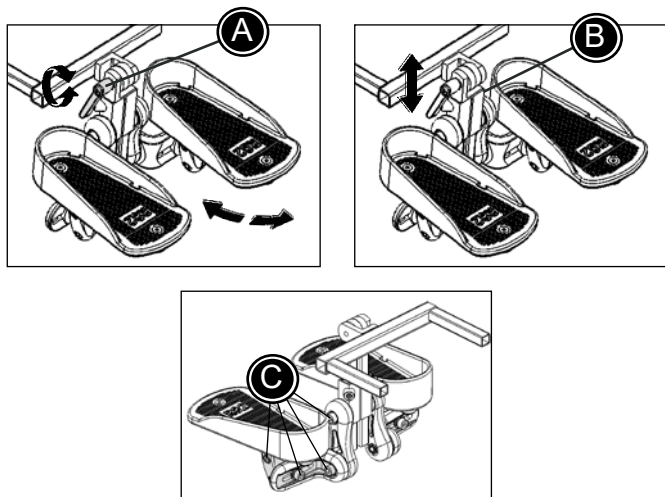
Nastavení úhlu - vzpěra opěrky: Otáčejte kolečkem (A).

Nastavení úhlu - opěrka: Otáčejte kolečkem (A) doprava pro nastavení nahoru a doleva pro nastavení dolů.

Nastavení výšky - opěrka: Uvolněte šroub (B) 6 mm šestihranným klíčem.

! Opěrku nohou nepoužívejte jako stupačku.






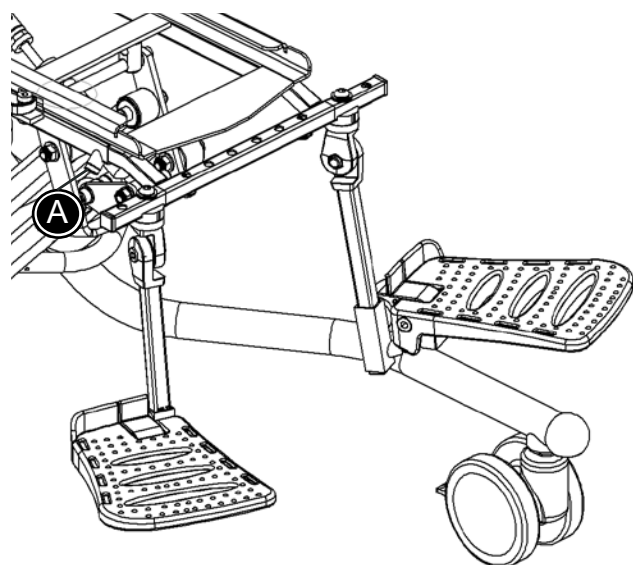
NASTAVENÍ JEDNOTLIVÝCH OPĚREK NOHOU

Nastavení náklonu opěrky nohou:
Povolit ručku (A).

Nastavení výšky opěrky nohou:
Povolit šroub (B) 6 mm šestihranným klíčem.

Kompletní nastavení:
Povolit šrouby (C) pro naklonění, nastavení šířky, hloubky a výšky opěrky nohou.

 Nepoužívat opěrku nohou pro tlačení rámu/ křesla.



DĚLENÁ INDIVIDUÁLNÍ OPĚRKA NOHOU PRO SEDAČKU X:PANDA

Montáž:
Nasadte držák dělené opěrky nohou do adaptéru a utáhněte šrouby (A).

Nastavení šířky:
Pomocí 5 mm imbusového klíče vyšroubujte šrouby (B). Umístěte opěrku nohou na požadované místo a zašroubujte šrouby (B) zpět.

Nastavení úhlu:
Pomocí 5 mm imbusového klíče uvolněte šrouby (C nebo D), nastavte úhel opěrky a šrouby opět utáhněte.

Nastavení výšky:
Pomocí 5 mm imbusového klíče uvolněte šrouby (E), nastavte výšku opěrky a šrouby opět utáhněte.

 Opěrku nohou nepoužívejte jako stupačku.

NASTAVENÍ PLYNOVÉ VZPĚRY

Některé podvozky jsou vybaveny plynovou vzpěrou pro regulaci náklonu. Čas od času se musí vzpěra nastavit. Toto je nutné pouze v případech:

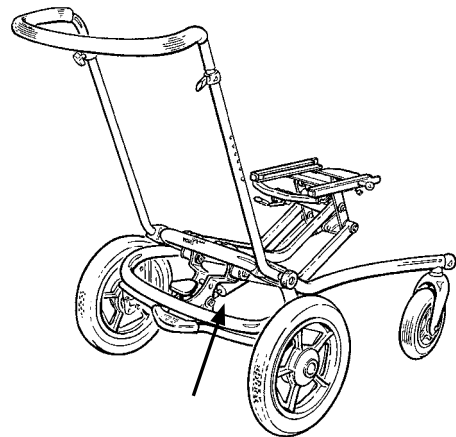
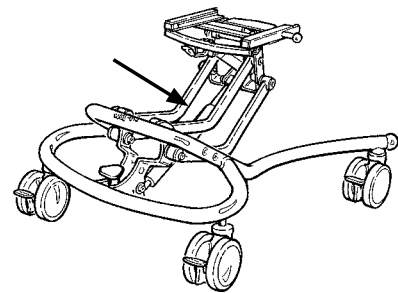
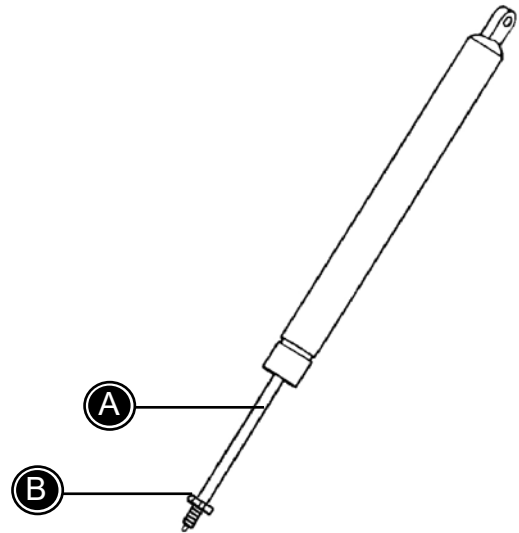
- vzpěra se uvolňuje samovolně
- vzpěra nejde uvolnit vůbec

Pokud se vzpěra uvolňuje samovolně, povolte pomocí 17 mm klíče matici (B). Poté otočte hřídel pístu (A) proti směru hodinových ručiček. Opět dotáhněte matici (B).

Pokud vzpěra nejde uvolnit vůbec, povolte pomocí 17 mm klíče matici (B). Poté povolte hřídel pístu otočením ve směru hodinových ručiček. Opět dotáhněte matici (B).

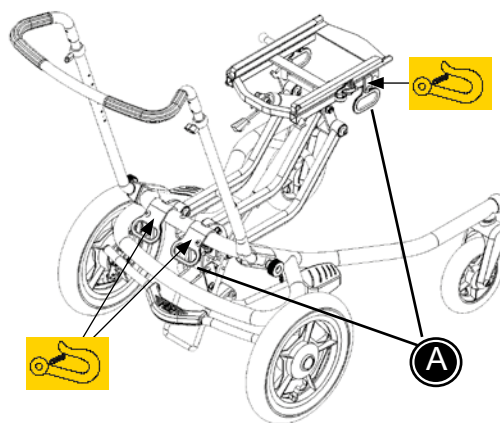
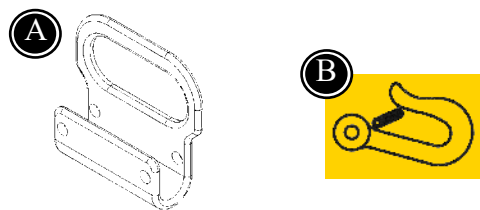


Nevystavujte plynovou vzpěru tlaku, vysokým teplotám a proražení.



PŘEPRAVA V MOTOROVÝCH VOZIDLECH

Na podvozek sedačky namontujte držáky (A) se symbolem (B) na obě strany podvozku.

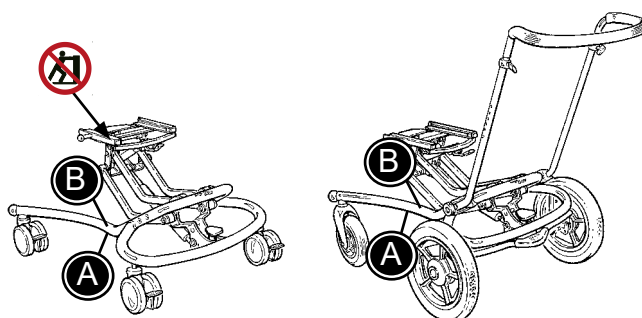
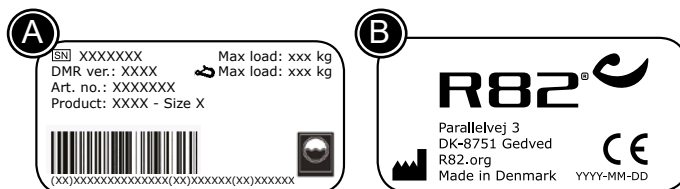


IDENTIFIKACE VÝROBKU

High-low/High-low:v/High-low:x interiérový a exteriérový podvozek

A) Sériové číslo - Etiketka je umístěna na levé straně podvozku.

B) Výrobce - Etiketka je umístěna na levé straně podvozku.





Poradenství a instrukce

Nejaktuálnější verze všech instrukcí je vždy dostupná na webu R82, odkud se dá stáhnout a i vytisknout



Prohlášení o shodě -

Tento výrobek odpovídá požadavkům Směrnice 93/42/EEC, Předpisy pro zdravotní prostředky. Při přestavbách výrobku, jeho používání v kombinaci s produktem jiného výrobce nebo při použití jiných než originálních (R82) náhradních dílů a součástí musí být označení CE odstraněno. Dále tento výrobek splňuje požadavky dle norem:

- EN 12182
- EN 12183

Přiložené nářadí:

- 4, 5 a 6 mm imbusový klíč
- 10 a 13 mm klíč na matice

R82 Záruka

Společnost R82 poskytuje 2letou záruku na vady materiálu a vady vzniklé při výrobě a 5letou záruku na zlomení kovového rámu v důsledku vadných svarů. Záruka může být nepříznivě ovlivněna zanedbáním odpovědnosti ze strany zákazníka při provádění servisu či každodenní údržby v souladu s pokyny a v intervalech předepsaných dodavatelem či uvedených v User Guide. Další informace naleznete na domovské stránce společnosti R82 v části Ke stažení.

Záruka platí pouze v zemi, ve které byl produkt zakoupen a jestliže jej lze identifikovat podle výrobního čísla. Záruka se nevztahuje na náhodné poškození včetně poškození způsobené nesprávným použitím či nedbalostí. Záruku nelze rozšířit na díly, jež nejsou odolné, podléhají běžnému opotřebení a vyžadují pravidelnou výměnu.

Záruka ztrácí platnost použitím jiných než originálních dílů či příslušenství, anebo jestliže výrobek nebyl udržován, opravován či upravován v souladu s pokyny a intervaly předepsanými dodavatelem nebo dle informací uvedených v uživatelské příručce. Společnost R82 si před uznáním garančních nároků vyhrazuje právo na prohlídku výrobku s příslušnou dokumentací a na rozhodnutí, zda bude vadný výrobek vyměněn či opraven. Výrobek, na nějž je uplatňován garanční nárok, je zákazník povinen předat na adresu místa nákupu.



Bezpečnost

- Znaky, symboly a instrukce umístěny na tomto zařízení nesmějí být nikdy trvale zakryty nebo odstraněny a musí být udržovány v původním stavu po celou dobu životnosti výrobku. Ihned vyměňte nebo opravte poškozené znaky, symboly a instrukce. Kontaktujte Vašeho místního dodavatele pro bližší informace.
- Informace o přepravě naleznete v dokumentu „Přeprava v motorových vozidlech“ dodaném s produktem.
- Informace o způsobilosti k provozu naleznete v dokumentu „Způsobilost k provozu“ dodaném s produktem.
- Informace týkající se kombinací rámu a sedačky, včetně max. zatížení kombinace naleznete na: support.r82.org

Pečovatel

- Před používáním si pozorně přečtěte User Guide a instrukce a uchovejte je i pro budoucí používání. Nesprávné používání tohoto výrobku může zapříčinit vážné poranění uživatele
- Vždy používejte správnou techniku zvedání a správné pomůcky pro tento účel
- Nikdy nenechávejte uživatele v zařízení bez dozoru. Zajistěte stálý dozor dospělým člověkem
- Vždy používejte výrobek za běžné chůze. S výrobkem neběhejte
- Při opravách musí být použity pouze nové originální díly R82 v souladu s návodem a musí být dodržovány intervaly prohlídek předepsány výrobcem
- Pokud máte pochybnost o bezpečném používání výrobku, okamžitě jej přestaňte používat a ihned kontaktujte Vašeho místního dodavatele
- Vždy zkontrolujte, zda brzdy fungují před použitím

Prostředí

- Před umístěním uživatele na produkt zkontrolujte povrchovou teplotu produktu. Zejména to platí u uživatelů s necitlivou kůží, kteří necítí teplo. Pokud povrchová teplota překročí 41 °C, před použitím nechte produkt vychladnout.
- Zařízení používejte na rovném podkladu bez překážek. Buďte si vědomi omezené ovladatelnosti na kluzkých cestách
- Při používání tohoto výrobku na svazích nahlédněte do tabulky velikostí, kde nalezete údaje o stabilitě

Uživatel

- Pokud se hmotnost uživatele blíží maximální povolené a nebo má nekontrolovatelné pohyby jako např. kymácení se, větší velikost s vyšší povolenou maximální zátěží nebo jiné zařízení R82 by mělo být zvaženo
- Při přepravě výrobek je vhodný pro děti v rozmezí hmotnosti 22 kg do uvedeného max hmotnosti uživatele při přepravě.
- Nepokládejte v produktu více než jednoho uživatele.

Výrobek

- Dbejte správného nastavení výrobku a doplňků a ujistěte se, že všechny šrouby, matice a spony jsou správně dotaženy a zabezpečeny. Nářadí uchovávejte mimo dosah dětí
- Ujistěte se o stabilitě zařízení před umístěním uživatele do něj
- Kontrolujte zařízení a doplňky a případné opotřebované díly vyměňte
- Vždy používejte výrobek za běžné chůze. S výrobkem neběhejte
- Deaktivovat anti-tipy, když nutí obrubníky vyšší než 100 mm

Servisní informace

Údržba zdravotnického zařízení je zcela na odpovědnosti majitele daného zařízení. Pokud nebude údržba zařízení prováděna dle pokynů, může to vést ke zneplatnění záruky, vztahující se na dané zařízení. Dále může nedostatečná údržba tohoto zařízení poškodit klinický stav nebo bezpečnost uživatelů a / nebo osob o ně pečujících.

1. den

- Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k použití (User Guide) a uschovejte je, abyste do nich mohli nahlédnout v budoucnost
- Přiložené nástroje uložte do pouzdra na rámu

Každodenně

- Výrobek čistěte čistým hadříkem
- Vizuální kontrola. Opravte či vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované díly
- Dávejte pozor, aby byly všechny úchyty na místě a správně osazené
- Kontrolujte známky opotřebování na všech úchytech a přezkách
- Před nastavením věnujte pozornost všem značkám, označujícím maxima

Týdně

- Zkontrolujte, zda se všechna kolečka volně otáčejí a zda se všechny zámky / brzdy koleček snadno aktivují
- Před použitím odstraňte zbytky nečistot z produktu vlhkým hadříkem namočeným v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem/mýdlem neobsahujícím chlor.

Měsíčně

- Všechny matice a šrouby na tomto produktu je třeba zkontrolovat a dotáhnout, abyste se vyhnuli závadám
- Naklápací části mažte. Doporučujeme používat profesionální lubrikační systém

Ročně

- Prohlédněte rám zařízení zda nevykazuje poškození nebo praskliny nebo náznaky abnormálního opotřebování. Nikdy nepoužívejte výrobek, který tyto závady vykazuje

Omyvatelné zařízení

Tento výrobek je možno strojně mýt po dobu 15-20 minut při 60°, při použití neagresivních mycích prostředků bez obsahu chlóru. K mytí musí být použito zařízení k tomu určené.

Před mytím odstraňte následující součásti a vyčistěte je zvlášť:

- Doplnky
- Pohonnou jednotku, včetně pohonu, baterie a ovladače

Po mytí:

- Opačným postupem, než je popsán na str. 6, nainstalujte zpět sloupek s napájením
- Zkontrolujte, zda ovladač funguje správně.

Dezinfekce

Produkt bez doplňků a podušku lze dezinfikovat v 70% dezinfekčním roztoku IPA. Před dezinfekcí doporučujeme z produktu odstranit zbytky a nečistoty hadříkem namočeným v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem/mýdlem neobsahujícím chlór.

Doplňky a náhradní díly

Výrobky R82 mohou být dodávány s celou řadou doplňků, které se volí individuálně dle potřeb uživatele. Náhradní díly se dají objednat. Volte doplňky dle nabídky na našich webových stránkách nebo kontaktujte místního dodavatele.

Servisní intervaly

Detailní kontrola zařízení se musí provádět každých 12 měsíců (u hmotnějších uživatelů každých 6) a pokaždé musí být zařízení schváleno pro další používání. Kontrolu musí provádět technicky zdatný pracovník, který je k tomuto proškolen.

Kontaktujte Vašeho místního dodavatele za účelem opravy.

Životnost výrobku je normálně 5 let, pokud se dodržují všechny kontroly a servisy v souladu s návodem výrobce.

Seznam kontrol při servisu:

Zkontrolujte následující funkce a seřídte je k určenému účelu. Opravte nebo vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované díly. Zkontrolujte následující body:

- Produkty vybavené hydraulickým zdvihem pro nastavení výšky. Zda je možné upravit výšku podvozku směrem nahoru a dolů a zda funguje zajištění výšky podvozku.
- Produkty vybavené elektrickým zdvihem pro nastavení výšky. Zda jsou kabely v dobrém stavu a zda správně funguje ovladač pro nastavení výšky.
- Zda si elektrické verze po nabití baterie zachovají svou funkci.
- Zda je možné nastavit výšku tlačné vzpěry pro venkovní verze a vzpěru lze sklopit přes podvozek.
- Tlak v pneumatikách
- Plynová pružina pro náklon rámu je správně nastavená a je možné zajistit úchytný rám v požadované poloze.
- Zkontrolujte, zda se kolečka volně pohybují a zda lze všechny brzdy koleček snadno aktivovat.
- Šrouby a matky na produktu jsou dotažené.
- Zkontrolujte produkt ohledně prasklin a známek opotřebování.
- Všechny štítky na produktu jsou nedotčené.

Údržba

Pečovatel by měl jednou měsíčně kontrolovat tlak v pneumatikách. Tlak:

High-low exteriérový podvozek.

- Přední: 35 PSI/250 kPa
- Zadní: 40 PSI/2,5 bar

Informácie pred predajom

- support.r82.org

Pohonná jednotka

K zajištění optimální životnosti pohonné jednotky musí být zařízení co nejčastěji připojováno k síťovému napájení (například každou noc). Před použitím nabíjete akumulátory 12 hodin.

Akumulátory musíte nabít alespoň jednou za 3 měsíce – jinak se v důsledku samovolného vybíjení poškodí. Funkci akumulátorů doporučujeme alespoň jednou ročně zkontrolovat.

Nabíjení baterie:

- Do ovladače zapojte napájecí kabel
- Nabíječku připojte do zásuvky a přepněte na ON (zap.). Na nabíječce se rozsvítí žlutá kontrolka

Akumulátory nabíjete do chvíle, kdy se kontrolka na nabíječce rozsvítí zeleně

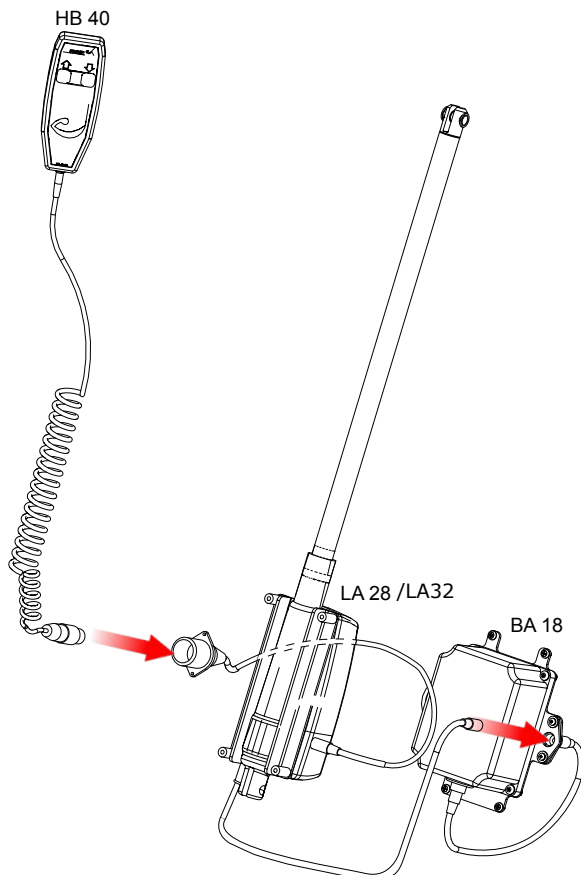
Varování

Upozornění pro pečovatele

- Malé ani větší děti nenechávejte s ovladačem o samotě
- Malé ani větší děti nenechte, aby si s ovladačem hrály
- Ovladač nenechávejte v dosahu malých ani větších dětí
- Před používáním ovladače je důležité odstranit přepravní plastový sáček. Kabely je třeba umístit tak, aby o ně uživatelé ani ošetřovatelé nezakopli a nezranili se

Výrobek

- Pohonná jednotka nemá bezpečnostní vypínač
- Na systém se nesmí stírat zpříma vysokotlakým čističem
- Není dovoleno čištění parním čističem
- Pohonnou jednotku používejte pouze v rámci specifikovaných provozních mezí
- Doporučujeme provést revizi ručního ovladače a kabelů minimálně jednou ročně.
- Ovladač neponořujte do vody
- Nepokoušejte se opravovat jakékoli součásti napájecí jednotky.



Technická data

Baterie - BA18

- Kapacita 1,3 Ah - 24 V DC
- Nabíjení currentis max. 500 mA
- IPX6
- Pracovní cyklus: Max. 10% nebo 2 min. použijte pak 18 min. bez použití

Baterie mají maximální životnost 4 roky, ale to se může lišit v závislosti na podmínkách použití a nabíjecích postupech

nabíječka baterií - CH01

- Ze sítě: 100 - přepínač režimů 240VAC / 50-60 Hz
- Nabíjecí napětí: 27,6 VDC
- Nabíjecí proud: Max. 500 mA

Pohon - LA28 nebo LA32

- Vstupní napětí: 24V
- Hladina hluku: ≤ 45 dB (A)
- IPX5

Sluchátko - HB 40

- IPX1

oddělitelné části

- Sluchátko - HB 40
- Baterie - BA 18

Praktická část

- Sluchátko - HB 40

IP tabulky jmenovitých hodnot

IPX0	Bez ochrany.
IPX1	Ochrana proti svisle padající vodě (např. kondenzace).
IPX2	Ochrana proti vodě padající pod úhlem 15° od svislice.
IPX3	Ochrana proti vodní tříšti dopadající pod úhlem 60° od svislice.
IPX4	Ochrana proti vodě stříkající v libovolném směru – přípouští se omezený průnik.
IPX5	Ochrana proti vodě tryskající v libovolném směru – omezený průnik.
IPX6	Ochrana proti dočasnému zaplavení vodou (např. při použití na palubách lodí – přípouští se omezený průnik).
IPX7	Ochrana proti účinkům ponoření do hloubky mezi 15 cm a 1 m.
IPX8	Ochrana proti dlouhodobému ponoření pod tlakem.

Pracovní podmínky:

- Provozní teplota: +5 až 40 °C
- Skladovací teplota: -10 až +50 °C
- Relativní vlhkost: 5 až 90%
- Atmosférický tlak: 800 až 1.060 hPa

Informace o recyklaci -

Pokud produkt dosáhne konce své životnosti, měl by být rozebrán a rozříděn dle materiálů, takže materiály mohou být recyklovány. V případě potřeby kontaktujte Vašeho místního distributora a vyžádejte si specifikaci jednotlivých materiálů. Kontaktujte prosím místní úřady pro informace o možnostech recyklace nebo likvidace použitého produktu způsobem, šetrným k životnímu prostředí.

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – prostředí

Toto zařízení je určeno k použití v prostředí zdravotnických a pečovatelských zařízení.

Je nepravděpodobné, že by způsobilo jakékoli škodlivé rušení jiných zařízení v jeho blízkosti. Může však být nepříznivě ovlivňováno elektromagnetickým rušením (EM) z jiných zařízení, což může vést k jeho poruchám. Nepoužívejte zařízení v prostředí, kde existuje riziko, že by mohlo být rušeno jinými elektrickými anebo elektronickými zařízeními.

Toto zařízení splňuje požadavky níže uvedených norem:

IEC 60601-1-2:2014 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1–2: Obecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Elektromagnetická rušení – Požadavky a zkoušky (EN 60601-1-2-2015)

EN 12182:2012, oddíl 7, Pomůcky pro osoby se zdravotním postižením – Obecné požadavky a metody zkoušení

EMC - Upozornění

Vyvarujte se umísťování zařízení vedle jiných zařízení nebo na ně, neboť by nemuselo fungovat správně. Je-li takové použití nezbytné, pak zařízení i ostatní zařízení sledujte, abyste si ověřili jejich správnou funkci.

Použití příslušenství, snímačů a kabelů, které nejsou specifikovány nebo dodávány R82, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti zařízení, což by mohlo způsobit jeho nesprávnou funkci. Zařízení je dodáváno s několika zástrčkami. Zvolte správnou zástrčku vhodnou pro použití ve vaší zemi. Vyberte některý z dodaných adaptérů zástrčky pro Velkou Británii, Austrálii, EU nebo USA/Japonsko.

Přenosná vysokofrekvenční (VF) komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána v menší vzdálenosti než 30 cm (12 in) od kterékoli části product včetně jeho kabelů specifikovaných R82. V opačném případě může dojít ke snížení jeho výkonu.

Zkoušky elektromagnetického rušení (elektromagnetické emise a elektromagnetická odolnost)

Zkušební režimy během emisních testů:

1. Režim pohybu (baterie). Akční člen v chodu.
2. Režim nabíjení, akční člen vypnutý.

Normy pro elektromagnetické emise	Klasifikace/úroveň
VF emise CISPR 11	Skupina 1 (výrobek využívá vysokofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci) Třída B (výrobek je vhodný pro použití ve všech budovách, včetně obytných, a v budovách, které jsou přímo připojeny k veřejné rozvodné síti nízkého napětí napájející obytné budovy)
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A Nebyly provedeny žádné testy, jelikož jmenovitý výkon zařízení je menší než 75 W. Pro zařízení s jmenovitým výkonem 75 W nebo nižším nejsou stanoveny žádné limity.
Kolísání napětí a emise flikru IEC 61000-3-3	$d_{max} \leq 4 \%$ (bez dalších podmínek)

Zkušební režimy během zkoušky odolnosti:

1. Režim baterie, pohotovostní, připraven k použití.
2. Režim nabíjení, akční člen vypnutý.

Normy pro elektromagnetickou odolnost	Zkušební úroveň dle IEC 60601-1-2:2014	Další zkušební úrovně
Elektrostatický výboj (ESD) IEC61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±6 kV kontakt
Vyzařovaná VF energie IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	20 V/m 800 MHz – 2,5 GHz 80 % AM při 1 kHz
Separční vzdálenost od VF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	IEC 60601-1-2:2014 tabulka 9	Neuvádí se
Rychlé elektrické přechodné jevy/skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±1 kV, ±2 kV 100 kHz opakovací frekvence	±1 kV, ±2 kV 5 kHz opakovací frekvence
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV 230 V AC	±0,5 kV, ±1 kV 100 V AC a 240 V AC
Vedená VF energie IEC 61000-4-6	6 Vrms 0,15–80 MHz 80% AM při 1 kHz	Neuvádí se
Magnetické pole síťového kmitočtu IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz	30 A/m 50 Hz a 60 Hz
Poklesy napětí, krátkodobé výpadky a změny napětí na síťovém napájecím vedení IEC 61000-4-11	0% U_T po dobu 0,5 cyklu při fázovém úhlu 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% U_T po dobu 1 cyklu 70% U_T po dobu 25 cyklů 0% U_T po dobu 250 cyklů 230 V AC	0% U_T po dobu 1 cyklu 40% U_T po dobu 10 cyklů 70% U_T po dobu 25 cyklů 100 V AC a 240 V AC
Kolísání síťového kmitočtu IEC 61000-4-28	Neuvádí se	49 Hz a 51 Hz 100 V AC a 240 V AC, 50 Hz 59 Hz a 61 Hz 100 V AC a 240 V AC, 60 Hz

Symbols



Pro vnitřní používání



Pro vnitřní i venkovní používání



Poradenství a instrukce

Nejaktuálnější verze všech instrukcí je vždy dostupná na webu R82, odkud se dá stáhnout a i vytisknout



Upozornění

Tento symbol je uveden v uživatelské příručce spolu s číslem odkazujícím na níže uvedené ilustrace. Upozorňuje na situace možného ohrožení bezpečnosti produktu, uživatele nebo pečovatele.

01 = Nebezpečí zachycení

02 = Riziko při nakládění

03 = Přeprava v motorových vozidlech

05 = Nesprávně použití



Pozor

Netahejte a nezvedejte podvozek za vzpěru/madlo, zvláště ne na schodech



Zákaz:

Netlačít



Správný zvedací bod

ROZMĚRY

Podvozek	Délka (mm)	Šířka (mm)	Výška od podlahy k adaptéru (mm)	Úhel sedačky	Hmotnost (kg)	Max. zatížení (kg)	Max. zatížení ve vozidle (kg)
High-low interiérový podvozek	690	560	170-600	+40°	12,3	60	-
High-low interiérový podvozek s el. zdvihem	690	560	170-600	+40°	12,8	60	-
High-low:x interiérový podvozek, vel. 1	690	560	170-600	+40°	12,5	60	-
High-low:x interiérový podvozek, vel. 2	780	620	250-610	+40°	14,0	60	-
High-low:x interiérový podvozek, vel. 1 s el. zdvih.	690	560	170-600	+40°	13,0	60	-
High-low:x interiérový podvozek, vel. 2 s el. zdvih.	780	620	250-620	+40°	16,5	60	-
High-low:x interiérový podvozek, vel. 3 s el. zdvih.	780	620	260-550	+40°	17,0	100	-
High-low:x interiérový podvozek, vel. 2 s hydraulikou	780	620	220-580	+40°	16,5	60	-
High-low exteriérový podvozek	960	620	260-700	+40°	17,5	60	43*
High-low exteriérový podvozek s el. zdvihem	960	620	260-700	+40°	18,0	60	43*
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 1	960	620	260-700	+40°	17,5	60	43*
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 2	1110	620	330-640	+40°	20,0	60	43*
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 1 s el. zdvih.	960	620	260-700	+40°	18,0	60	43*
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 2 s el. zdvih.	1110	620	330-640	+40°	20,5	60	43*
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 2 s el. zdvih.	1110	620	430-590	+40°	20,5	60	43*

Podvozek	Od desky opěrky nohou k adaptéru
High-low interiérový podvozek	50 - 290
High-low interiérový podvozek s el. zdvihem	50 - 290
High-low:x interiérový podvozek, vel. 1	50 - 290
High-low:x interiérový podvozek, vel. 2	50 - 290
High-low:x interiérový podvozek, vel. 1 s el. zdvih.	50 - 290
High-low:x interiérový podvozek, vel. 2 s el. zdvih.	50 - 290
High-low:x interiérový podvozek, vel. 3 s el. zdvih.	50 - 290
High-low:x interiérový podvozek, vel. 2 s hydraulikou	50 - 290
High-low exteriérový podvozek	50 - 290
High-low exteriérový podvozek s el. zdvihem	50 - 290
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 1	50 - 290
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 2	50 - 290
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 1 s el. zdvih.	50 - 290
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 2 s el. zdvih.	50 - 290
High-low:x exteriérový podvozek, vel. 2 s el. zdvih.	50 - 290

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ostatní podvozky: Práškově barvená ocel

VÝROBCE

R82 A/S
Parallelvej 3
8751 Gedved

DISTRIBUTOR

Vašeho distributora naleznete na www.R82.com

Techniku zvedání

- Vždy používejte správnou techniku zvedání a správné pomůcky pro tento účel

